

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 7 (1917)  
**Heft:** 13

**Artikel:** Die singenden Mädchen  
**Autor:** Saar, Ferdinand von  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-635646>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Berner Woche in Wort und Bild

Nr. 13 — 1917

Ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
Gedruckt und verlegt von der Buchdruckerei Iules Werber, Spitalgasse 24, Bern

31. März

## □ □ Die singenden Mädchen. □ □

Von Ferdinand von Saar.

Frühling war's. Im Abendshatten  
Ging ich durch das stille Tal —  
Da, vor mir auf grünen Matten,  
Tönt es sanft mit einem Mal.

Näher kam ich; zwei Gestalten  
Sähen ruhig Hand in Hand,  
Mädchen, wie bei Tag sie walten  
Auf durchfurchtem Ackerland.

Braun im Antlitz trugen beide  
Spuren von der Sonne Kuß,  
Unter dem zerchliff'nen Kleide  
Sah hervor der nackte Fuß.

Aber schön das Haupt erhoben,  
Holden Einklang in der Brust,  
Zu den ersten Sternen droben  
Sangen sie wie unbewußt.

Sangen sie die alte Weise  
Von der Liebe, Lust und Leid,  
Achtlos, nur sich selbst zum Preise,  
Durch die weite Einsamkeit. —

Seid getroßt, ihr Dichterseelen, —  
Dacht ich im Vorübergang —  
Hört ihr noch aus solchen Kehlen  
Solchen tiefempfundenen Klang.

## ≡ Ein Urlaubsgesuch. ≡

Novelle von Alfred Fankhauser.

3

Zwngart wandte sich schauernd ab und schüttelte die wilden Gedanken aus dem Kopf. Er blickte in die Hofstatt. Mondschein geistete zwischen den Stämmen. Auf der Höhe blühte das Hüttendach. So mußte nun das Weizengrathaus im Dichte liegen, den weißen Hals des Kamins in die Luft reckend, das kleine schwarze Haupt, das Kamindach, unbeweglich gradauf haltend, als lausche es auf den Tritt Zwngarts, der kommen soll, um sein sterbendes Weib vor dem Tode noch einmal zu sehen — Himmel, was war das? Was schlich dort in der Hofstatt von Baum zu Baum? Kein Zweifel! Der schwarze Hund, der den Tod eines Angehörigen verkündet, geht um. Er strebt der Friedhofsecke zu, die weiß hinter dem Gasthof hervorragt. Zwngart schaute scharf hin. Da war der Hund verschwunden. Der Soldat schauderte. Oft schon war der gespenstige Schatten erschienen. Als die Großmutter gestorben, sah ihn der Vater dem Kirchhof zueilen; wie er aber scharf hinschaute, war keine Spur mehr zu sehen. Und als die Mutter starb, es war vor zwei Jahren, lief er nächtlicher Weise bellend durch den Garten. Am Morgen aber war weder eine Stapfe zu sehen, noch stand die Pforte offen. Horch, er heulte! Weit jenseits des Dorfes. Es konnte auch ein anderer sein, aber wer weiß! Man wird es ja bald erfahren. Dann aber, Herr Hauptmann! Unwillkürlich blickte Zwngart nach dem Gasthof. Das Fenster war dunkel. Also hatte der

Mensch bis dahin gewacht. Was er nur zu wachen hatte? Vielleicht ist er eben heimgekehrt vom Zechen? Doch es heißt, daß er nicht trinke. Was mag er bis um zwei Uhr machen?

Zwngart wandte sich wieder weg. Er verspürte auf einmal einen unendlichen Durst, lief zum Brunnen und sog eine Menge Wasser ein. Doch der Durst wich nicht; er saß tiefer, er würgte, brannte und schmerzte weiter. Unruhvoll lief er durch die Hofstatt. Da gewahrte er auf einem Apfelbäumchen zwei Hennen. Sie sahen ihn kommen, drehten die Hälse und gurrten auf. Er schrak zusammen. Wenn seine Hühner im Apfelbaum übernachteten, holte sie der Fuchs. Marie zählte sie jeden Abend, ob sie auch alle im Sadel säßen. Wer soll sie nun zählen? Sie übernachteten im Apfelbaum, und der Fuchs holt sie. Er hüpfte gegen das Bäumchen. Da flatterten die Hennen erschrocken in den Wipfel und freischten auf. Das Kreischen weckte seine Sinne wieder und blies wieder die große Sorge aus dem kleinen Kummer wie eine Feuerfäule aus schwelendem Qualm: „Herrgott, der Fuchs! Was gilt der Fuchs! Wo der Tod im Haus umgeht!“

Er lief die Hofstatt hinauf, gepeinigt von unendlicher Angst; durch die erregten Gedanken aber leuchteten, wie ferne Berge im Föhnsturm, blickartig Erinnerungen und stritten mit der Finsternis der Gegenwart.